



EN Instruction for use

DE Gebrauchsanweisung

PL Instrukcja użytkowania

RU Инструкция по применению

RO Instrucțiuni de utilizare

UA Інструкція для користування

HU Használati utasítás

LT Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages

CZ SK LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

PRODUCT NAME:

Protective gloves

Schutzhandschuhe

Rękawice ochronne

Перчатки защитные

Mănuși de protecție

Рукавиці захисні

Védőkesztyű

Apsauginės pirštinės

STANDARDS

EN ISO 21420:2020

EN 388:2016+A1:2018

EN 511:2006

1121X

01X

EN 388:2016+A1:2018

EN 511:2006

1121X

01X

re=s

professional safety GOODS

The member of REIS GROUP

v.A.C2NP1C.107

Aufbewahrung: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus der Handschuhe führen.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu verteilen (einschließlich des Transports). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Die **Halbhaltsdauer** kann aufgrund des Niveaus der Abnutzung des Produkts eingeschätzt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genauen Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutz Eigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Vorliegen mechanischer Schäden hat zur Folge, dass das Produkt zu reparieren oder seine Nutzung sofort einzustellen ist. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 6 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen (für Handschuhe mit Polyurethan bis zu 3 Jahren). Die Lagerung hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Eigenschaften des Handschuhs während des oben angegebenen Zeitraums, wenn die Lagerbedingungen den Anforderungen dieser Anleitung entsprechen. Besondere Lagerbedingungen sind nicht erforderlich.

Das **Produktionsdatum** ist auf der Sammelverpackung und auf dem Produkt angegeben. Es ist zusammen mit der Nummer der Charge z. B. **290120191234** angegeben; Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer stehen für den Monat der Herstellung und die nächsten vier Ziffern für das Jahr der Herstellung. Die übrigen Ziffern identifizieren zusammen mit den vorgenannten Ziffern die Nummer der Charge.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung nicht Anwendung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihrer Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Die Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. A.C2NP1C.107 gekennzeichnet, wobei A.C2NP1C die Kennung der Produktgruppe und 107 die nächste Versionsnummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen / richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen / richtigen Anweisungen für die Arbeit!**

DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG KANN MEHRMALS VIELFÄLTIGT WERDEN, SO DASS SICH JEDER PRODUKTNUTZER DAMIT VERTRAUT MACHEN KANN.

Bei beiden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Legend of the Markierung der Probe: [A] - Warencode, [B] - Abmessung, [C] - Nummer der Norm und das Piktogramm zur Bestimmung der Gefahrenkategorie (EN388 – mechanische Gefahren, EN511 – Bedrohung durch Kälte), [D] - Konformitätszeichen, [E] - Vor dem einsatz die Anleitung lesen, [F] - Hersteller Identifikationszeichen, [G] - Wartegrade - EN388: 1 - Abriebbeständigkeit (0 bis 4), 1 - Schnittbeständigkeit wurde mit Hilfe von "coupe" Test getestet (von 0 bis 5), 2 - Reißfestigkeit (0 bis 4), 1 - Schnittbeständigkeit (0 bis 4) (Hinweis: Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen der Schnittbeständigkeit und können zum Schutz gegen scharfe Gegenstände wie Injektionsnadeln ungeeignet sein). X - Schnittbeständigkeit wurde mit Hilfe von TDM EN ISO 13997:1999 Test getestet (von A bis F), EN 511:2006: 0 - Konvektionskälte (0 bis 4), 1 - Kontaktkälte (0 bis 4) (Hinweis: Der Schutz ist nur auf die Hände beschränkt), X - Durchdringungen von Wasser (0 bis 1) - Warnung: Erreicht der Handschuh den Wirkungsgrad 1 bei der Überprüfung der Wasserdurchdringung nicht, so kann dieser seine isolierenden Eigenschaften bei Nässe verlieren), 0 - Zeigt an, dass der Handschuh den niedrigsten Wirkungsgrad für die jeweilige Einzelgefahr nicht erfüllt, X - Zeigt, dass der Handschuh nicht geprüft wurde oder dass die Prüfmethode für das jeweilige Muster oder Material nicht geeignet ist, wodurch der Handschuh zur Anwendung im jeweiligen Bereich nicht vorgesehen ist. Die genannten Wirksamkeitsstufen gelten nur für neue, ungewaschene und nicht wiederaufbereitete Handschuhe. Die Wirksamkeitsstufen werden auf Grundlage von Tests gemäß den in den Normen bestimmten Bedingungen ermittelt, [H] - das Konformitätszeichen von Ukraine, [I] - Zollunion-Konformitätszeichen, [J] - Produktlinie, [K] - Ebene Geschicklichkeit.

Erläuterung der genutzten Symbole: CODE – Warencode, NUMBER – Nummer des Artikels, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Zahl der Produkte in der kleinsten Verpackung/Zahl im Karton, STANDARDS – Normen, – Chargennummer, – Produktionsdatum, (REIS) – Hersteller Identifikationszeichen, – Produktlinie, – Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, – online-Anleitung, – CE – Konformitätszeichen, – Zollunion-Konformitätszeichen, – das Konformitätszeichen von Ukraine

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii I.
Standardy: EN ISO 21420:2020 "Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badań"; EN 388:2016+A1:2018 "Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi"; EN 511:2006 "Rękawice chroniące przed zimnem".
Jednostka odpowiedzialna: SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland, numer jednostki: 2777.
Produkt/opis: Rękawice ochronne. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed zagrożeniami zgodnie z normami, które spełnia. Zrecznosc według EN ISO 21420:2020 – poziom skuteczności (od 1 do 5): 5. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy (warunki te niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu pracy). Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku oraz w celu oceny jakie dodatkowe SOI należy stosować wraz z rękawicami w celu zapewnienia optymalnego poziomu ochrony.
Ograniczenia: Przetstrzeżenie się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwie są środki ochrony indywidualnej kategorii III). Ochrona przed zagrożeniami I i niebezpieczeństwami nie wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana. W przypadku rękawic z dwoma lub większą liczbą warstw, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla skuteczność zewnętrznej warstwy. W odniesieniu do normy EN 511 w przypadku rękawic wielowarstwowych, które mogą być rozdzielone, poziomy skuteczności odnosią się tylko do całej rękawicy z uwzględnieniem wszystkich warstw. Rękawice nie są przeznaczone do kontaktu z ogniem. Rękawice nie powinny być noszone, gdy istnieje ryzyko zahaczenia produktu o poruszające się obiekty (np. ruchome części maszyn) w przypadku, gdy odporność na rozdarcie jest ≥ 1 lub rękawice nie były testowane na ten parametr. Rękawice nie chroni partii ciała, których nie osłania. W zakresie EN388 (z wyjątkiem ochrony przed uderzeniem) oraz EN511 zimno kontaktowe ochrona jest ograniczona tylko do dłoni. Rękawica nie chroni przed temperaturą poniżej -50°C. Informacje dotyczące maksymalnej dopuszczalnej ekspozycji np. temperatury, czasu trwania, można otrzymać u producenta, upoważnionego przedstawiciela producenta lub na rawpol.com.

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS
Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland. This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It has been assigned to the II category.
Standards: EN ISO 21420:2020 "Protective gloves – General requirements and test methods"; EN 388:2016+A1:2018 "Protective gloves against mechanical risks"; EN 511:2006 "Protective gloves against cold".
The notified body: SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland, number of the body: 2777.
Product/description: Protective gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com
Intended use: This product is the personal protective equipment which protects against the risks in accordance with standards it meets. Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5): 5. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms / specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions in the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.
Limitations: It is cautioned against using the product incorrectly, instructions and high-risk conditions (where the PPE of II category are appropriate). The protection against hazards and dangers not listed in the manual is not guaranteed. In the case of gloves with two or more outer layers, the general classification not necessarily has to reflect the effectiveness of the outer layer. In relation to EN 511 standard in the event of multi-layered gloves that can be separated, the performance levels are only applicable to the whole product including all layers. The gloves are not intended for contact with fire. The gloves shall not be worn when there is a risk that the product may be caught by moving objects (e.g. moving parts of machines) when the tear resistance is ≥ 2 or the gloves have not been tested for this parameter. The glove does not protect body parts which it does not cover. In terms of EN388 (except impact protection) and EN511 contact cold protection is limited to the palm. The glove does not protect against temperatures below -50°C. Information concerning the maximum permissible exposures e.g. temperature, duration, can be obtained from the manufacturer, authorised representative of the manufacturer or on the rawpol.com.
Use and handling: The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Remember to wear gloves on clean hands. To put on the glove, grasp its wrist part, slide the glove on the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. Before use please fasten and adjust any fasteners or adjustments, if they are, and after use, unfasten or loosen them allowing free removal of the glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In any case the requirements take precedence. Before use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken fasteners, abrasions, colour change). If there is such a negative impact, before use, restore the original, valid state of the product (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.
The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Warning: the glove contains natural rubber / latex, which may cause allergic reactions to some users. Remember that substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.
Size: The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the inside tab or directly on the product or on the unitary packaging. The available size range is given in the SIZES box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at rawpol.com. In the case of gloves for which the letter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.
Cleaning, maintenance, and disinfection: The cleaning by the available cleaning agents (soft brushes, damp cloths or by shaking etc.) is recommended. Do not wash gloves and use any maintenance and disinfection agents, because it can cause the decreasing of their protective level. For hygiene reasons, gloves should be put on clean hands and sweaty gloves should be replaced with new ones.
Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the gloves protection level.
Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.
Shelf life can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production (for gloves which contain polyurethane up to 3 years). Storage will not significantly change the glove's characteristics during the period indicated above, if the storage conditions comply with the requirements of these instructions. Special storage conditions are not required.
Date of production is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, e.g., **290120191234**; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number.
The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.
In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. A.C2NP1C.107, where A.C2NP1C indicates the item group identifier and 107 corresponds to the sub-sequent version number. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current / proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current / proper instruction for use!**
THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT.
If in case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.
Legend of the sample labeling: [A] - commodity code, [B] - size, [C] - The number of standard and a pictogram indicating the category of threat (EN388 – mechanical threats, EN511 – cold threat), [D] - conformity mark, [E] - before use become familiar with the instruction manual, [F] - manufacturer's identification mark, [G] - Performance levels - EN388: 1 - Abrasion resistance (0 to 4), 1 - Blade cut resistance tested with the coupe test (from 0 to 5), 2 - Tear resistance (0 to 4).

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależą zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Podczas wyboru należy uważać na to, aby być wygodnie i dawał swobodę ruchów. Należy pamiętać, aby rękawice zakładać na czyste ręce. W celu założenia rękawicy chwycić jej część nadgarstkową, wsunąć rękawicę na rękę przeciwną i nacisnąć ją na dłoń. Analogicznie należy postąpić z drugą rękawicą. Przed użyciem należy zapisać i wygłuszyć wszelkie zapiecia bądź regulacje, jeśli występują, a po użyciu należy je odpiąć bądź poluzować umożliwiając swobodne zdjęcie rękawicy. W celu zdjęcia rękawicy należy jedną ręką chwycić jej część pokrywającą końcówki palców i ciągnąć ją. Czynność należy powtórzyć z drugą rękawicą. Jeżeli produkt noszony jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku użytkownik mający pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan rękawicy oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozwarzenie szwy, uszkodzone zapiecia, przetarcia, przebarwienia). Jeśli zaistnieją takie negatywne wpływy, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.
Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wywierać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika, jeżeli nie jest on uczulony na żaden materiał, który stanowi składnik rękawic. Ostrzeżenie: rękawice zawierają naturalną gumę/ lateks, która może powodować reakcje alergiczne u niektórych osób. Należy pamiętać, że każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metaleowe elementy, lateks, guma naturalna, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.
Rozmiar: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na wewnętrznej stronie w sposób bezpośredni na produkcie lub na opakowaniu jednostkowym. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Tabele rozmiarów rękawic zdefiniowane na podstawie długości i obwodu ręki można uzyskać na rawpol.com. W przypadku rękawic, dla których zastosowany jest system definiowania rozmiarów, poszczególne rozmiary odpowiadają systemowi cyfrowemu wg schematu: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.
Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zaleca się czyszczenie za pomocą dostępnych w handlu środków czyszczących (miejkięj szczytki, wilgotnej ściereki lub porzecz wytępianie itp.). Nie należy prać rękawic oraz stosować żadnych środków konserwujących i dezynfekujących, ponieważ może to mieć wpływ na obniżenie ich poziomu ochrony. Ze względów higienicznych rękawice należy zakładać na czyste ręce, a mocno zapozone rękawice należy wymienić na nowe.
Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony rękawic.
Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuować (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Zalecadnek, przewozić i wydłunąć powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Okras tworości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływu środowiska, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do czasu, gdy nie zostanie uszkodzony lub obniżony poziom ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odwołaniu przechowywany okres ważności produktu może wynosić do 6 lat od daty produkcji (w przypadku rękawic zawierających poliuretan do 3 lat). Przechowywanie nie wpływa znacząco na cechy charakterystyczne rękawic we wskazanym wyżej okresie, jeśli warunki ich przechowywania są zgodne z wymaganiami niniejszej instrukcji. Specjalne warunki przechowywania nie są wymagane.
Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. **290120191234**; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.
Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.
W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v. A.C2NP1C.107, gdzie A.C2NP1C oznacza identyfikator grupy towaru, a 107 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na worełku bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pobrać aktualną/właściwą instrukcję użytkownika i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkownika!**
NINIEJSZA INSTRUKCJA MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIA KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.
Legenda przykładowego oznakowania: [A] - kod towarowy produktu, [B] - rozmiar, [C] - Numer normy oraz piktogram oznaczający kategorię zagrożenia (EN388 – zagrożenia mechaniczne, EN511 – zagrożenie zimnem), [D] - znak zgodności, [E] - przed użyciem zapoznaj się z instrukcją, [F] - znak identyfikacyjny producenta, [G] - Poziomy skuteczności - EN388: 1 - Odporność na ścieranie (od 0 do 4), 1 - Odporność na przecięcie testowana za pomocą testu "coupe" (od 0 do 5), 2 - Wytrzymałość na rozdarcie (od 0 do 4), 1 - Odporność na przekucie (od 0 do 4) (Uwaga: Rękawice spełniające wymagania odporności na przekucie mogą być nieodpowiednie do ochrony przed ostro zakończonymi przedmiotami), takimi jak noże do zastawki, X - Odporność na przecięcie testowana za pomocą testu TDM EN ISO 13997:1999 (od A do F), EN 511:2006: 0 - zimno konwekcyjne (od 0 do 4), 1 - zimno kontaktowe (od 0 do 4) (Uwaga: ochrona ograniczona tylko do dłoni), X - Przenikanie wody (od 0 do 1) (Ostrzeżenie: jeśli rękawica nie uzyskuje poziomu skuteczności 1 dla badania przenikania wody, może trać swoje właściwości izolacyjne, jeśli jest mokra), 0 - Wskazuje, że rękawica nie spełnia najniższego poziomu skuteczności dla danego pojedynczego zagrożenia. X - Wskazuje, że rękawica nie była badana lub że metoda badań nie jest odpowiednia dla danego wzoru czy materiału, tym samym rękawica nie jest przeznaczona do stosowania w danym zakresie. Wymienione poziomy skuteczności są uzyskane tylko rękawic nowych, niepranych i niepoddanych procesowi regeneracji. Poziomy skuteczności są uzyskane na podstawie testów wykonanych zgodnie z warunkami określonymi w normach, których dotyczy, [H] - znak zgodności Ukrainy, [I] - znak zgodności Unii Celniej, [J] - linia produktu, [K] - poziom zrecznosci.
Objaśnienie użycych symboli: CODE – kod towarowy produktu, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępne zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, – numer partii, - data produkcji, (REIS) – znak identyfikacyjny producenta, – linia produktu, – zapoznaj się z instrukcją użytkownika, [G] – instrukcja online, – CE – znak zgodności, [H] – znak zgodności Unii Celniej, – znak zgodności Ukrainy
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1, całość oznakowań może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynnik, który spowodowałoby, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

4). 1 - Puncture resistance (from 0 to 4) (Note: The gloves meeting the requirements for resistance to puncture can be inadequate to protect against sharp-end of the objects, such as needles for injections). X - Cut resistance tested with the TDM test EN ISO 13997:1999 (from A to F), EN 511:2006: 0 - Convective cold (from 0 to 4), 1 - Contact cold (from 0 to 4) (Note: limited protection only to your hand). X - Water penetration (0 to 1) (Warning: If the glove does not get the 1 level of effectiveness of the water penetration test, it can lose its insulating properties when it is wet). 0 - Indicates that the glove does not comply with the lowest level of effectiveness for a single threat. X - Indicates that the glove was not tested or that the test method is not suitable for a given design or material, thus the glove is not designed for use in the given scope. The mentioned effectiveness levels only apply to new, not washed gloves that have not undergone regeneration process. The effectiveness levels have been obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms to which they apply, [H] - ukrainian conformity sign, [I] - conformity sign of the Customs Union, [J] - product line, [K] - level of ability.

Explanation of the use of symbols: CODE – commodity code, NUMBER – number of the article, SIZES – available range of sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/ quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards, – batch number, – date of manufacture, (REIS) – manufacturer identification mark, [D] – product line, [E] – make acquainted with the instructions for use, [F] – online instruction, – CE – conformity mark, [H] – conformity sign of the Customs Union, – Ukrainian conformity sign. This manual is an integral part of the package, and at the same time its confirmation. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER
Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.
Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.
Standards: EN ISO 21420:2020 "Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren"; EN 388:2016+A1:2018 "Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken"; EN 511:2006 "Schutzhandschuhe gegen Kälte".
Notifizier Stelle: SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland, Nummer der Stelle: 2777.
Produkt/Beschreibung: Schutzhandschuhe. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.
Bestimmung: Bei diesem Produkt handelt es sich um eine individuelle Schutzmaßnahme zum Schutz der Benutzer vor Gefahren gemäß den geltenden Normen. Fingerfertigkeit nach EN ISO 21420:2020 – Wirkungsgrad (1 bis 5): 5. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen / Spezifikationen beschrieben sind (Die Bedingungen spiegeln nicht unbedingt die tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz wider). Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet und zu bewerten, welche zusätzliche PSA mit den Handschuhen verwendet werden sollte, um ein optimales Schutzniveau zu gewährleisten.
Einschränkungen: Es wird davor gewarnt, das Produkt entgegen seiner Bestimmung, Anleitungsanweisungen und unter Bedingungen hohen Risikos zu verwenden (wo persönliche Schutzmittel der Kategorie III geeignet sind). Der Schutz gegen Gefahren, die in der Anleitung nicht aufgeführt sind, ist nicht garantiert. Bei Handschuhen mit zwei oder mehreren Schichten spiegelt die allgemeine Klassifizierung nicht unbedingt die Wirksamkeit der externen Schicht wider. In Bezug auf die Norm EN 511 gelten bei mehrschichtigen, trennbaren Handschuhen die Leistungsstufen nur für das gesamte Produkt einschließlich aller Schichten. Diese Handschuhe sind zudem nicht für den Kontakt mit Feuer vorgesehen. Handschuhe sollten nicht getragen werden, wenn das Risiko besteht, dass das Produkt von sich bewegenden Gegenständen (z. B. beweglichen Teilen von Maschinen) erfasst wird, wenn die Reißfestigkeit ≥ 1 ist oder die Handschuhe nicht auf diesen Parameter getestet wurden. Die Handschuhe schützen keine Körperteile, die sie nicht verdecken. Im Bereich von EN388 (außer Aufprallschutz) und EN511 Kontaktkälte ist der Schutz nur auf die Hande beschränkt. Der Handschuh bietet keinen Schutz bei einer Temperatur unter -50°C. Informationen hinsichtlich der maximal zulässigen Exposition z.B. gegenüber der Temperatur oder Dauer ist beim Hersteller, seinem berechtigten Vertreter oder auf der Website rawpol.com erhältlich.
Gebrauch und Bedienung: Die Schutzfunktion dieses Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Bei der Produktauswahl ist darauf zu achten, dass es bequem in der Hand liegt und eine entsprechende Bewegungsfreiheit bietet. Denken Sie daran, Handschuhe an sauberen Händen zu tragen. Um den Handschuh anzuziehen, fassen Sie das Handgelenk, schieben Sie den Handschuh über die gegenüberliegende Hand und strecken Sie ihn über Ihre Handfläche. Machen Sie dasselbe mit dem zweiten Handschuh. Vor dem Gebrauch alle Befestigungsmittel oder Einstellungen, falls vorhanden, befestigen und einstellen, und nach Gebrauch, lösen oder lockern Sie sie, so dass Sie den Handschuh frei entfremden können. Um den Handschuh zu entfernen, fassen Sie den Teil, der die Fingerspitzen bedeckt, mit einer Hand und ziehen Sie ihn ab. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Handschuh. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln vor speziellen Gefahren getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. In jedem Fall haben die jeweiligen Anforderungen Vorrang. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Handschuhe und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschürfungen, Verfärbung). Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (für diesen Zweck ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutz Eigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Dieses Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile.
Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, sollten die Gesundheit und Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen, wenn er nicht gegen eines der Materialien allergisch ist, die Teil der Handschuhe sind. Achtung: der Handschuh enthält Naturkautschuk / Latex, der bei einigen Benutzern allergische Reaktionen hervorrufen kann. Es ist zu beachten, dass jede Substanz, die in dem Produktmaterial enthalten ist oder einen Bestandteil des Produkts darstellt, ein Allergen sein kann, z. B. Baumwolle, Leder, Metallteile, Latex, natürliches Gummi, Naturkautschuk, Farbstoffe usw. Bei Menschen, die besonders empfindlich reagieren, empfiehlt es sich das Produkt zuvor zu testen oder den Arzt zurate zu ziehen.
Größe: Das Produkt sollte eine geeignete Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren entsprechend anzupassen ist. Die Größe des Produkts ist auf dem Innenaufnäher oder direkt auf dem Produkt oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden im Feld SIZES angegeben. Glove-Size-Tabellen, die auf der Grundlage der Länge und des Umfangs der Hand definiert sind, können auf rawpol.com bezogen werden. Bei Handschuhen, für die ein System zur Definition der Buchstabengröße verwendet wird, entsprechen die Einzelgrößen dem digitalen System gemäß dem Schema: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.
Reinigung, Wartung und Desinfektion: Es wird empfohlen, dass Sie reinigen mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel (weiche Pinsel, feuchtes Tuch oder durch Schütteln etc.). Schutzhandschuhe nicht waschen und keine Konservierungs- oder Desinfektionsmittel verwenden, denn es kann die Wirkung der Senkung ihrer Schutzniveau haben. Aus hygienischen Gründen sollten Handschuhe auf saubere Hände gelegt und verschmutzte Handschuhe durch neue ersetzt werden.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
Производитель: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша.
Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулировании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этого. Он был присвоен категории II.
Стандарты: EN ISO 21420:2020 "Перчатки защитные - Общие требования и методы испытаний"; EN 388:2016+A1:2018 "Перчатки для защиты от механических воздействий"; EN 511:2006 "Перчатки для защиты от холода".
Нотифицированный орган: SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland, номер органа: 2777.
Продукт/описание: Перчатки защитные. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com.
Назначение: Этот продукт представляет собой индивидуальную меру защиты, предназначенную для защиты пользователей от опасностей в соответствии со стандартами, которые он проводит. Исправность согласно EN ISO 21420:2020 – уровень эффективности (от 1 до 5): 5. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах / спецификациях, к которым они применяются (эти условия не обязательно отражают фактические условия на рабочем месте). Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде и оценить, какие дополнительные средства индивидуальной защиты следует использовать с перчатками для обеспечения оптимального уровня защиты.
Ограничения: Предупреждается перед применением не в соответствии с предназначением, рекомендациями инструкции, а также в условиях большого риска (где соответствующими являются средства индивидуальной защиты III категории). Защита от угроз и опасностей, не упомянутых в инструкции, не гарантируется. В случае перчаток с двумя либо большим числом слоев, общая классификация не обязательно будет отражать эффективность наружного слоя. В соответствии со стандартом EN 511 в случае многослойных перчаток, которые могут быть разделены, уровни эффективности относятся лишь ко всей перчатке с учетом всех слоев. Перчатки не предназначены для контакта с огнем. Перчатки нельзя носить, когда существует опасность попадания продукта движущимися объектами (например, движущимися частями машин), когда сопротивление разрыву ≥ 1 или перчатки не были испытаны для этого параметра. Перчатка не защищает часть тела, которые не прикрывает. В пределах норм EN388 (кроме защиты от ударов) и EN511 контактный холод, защита ограничивается только до ладони. Перчатка не защищает от температуры ниже -50°C. Информацию о максимальной допустимой выдержки, напр. температуры, время действия можно получить у производителя, уполномоченного представителя производителя либо на сайте rawpol.com.
Эксплуатация и обслуживание: От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Во время выбора следует следить за тем, чтобы лежал удобно и давал свободу движения. Не забывайте надевать перчатки на чистые руки. Чтобы надеть перчатку, возьмите ее за запястье, наденьте перчатку на противоположную руку и натяните ее на руку. Проделайте то же самое со второй перчаткой. Перед использованием закройте и отрегулируйте любые крепежные детали или регуляторы, если они есть, и после использования, отстегните или ослабьте их, чтобы освободить перчатку. Чтобы снять перчатку, возьмитеся одной рукой за часть, закрывающую кончики пальцев, и снимите ее. Повторите операцию с другой перчаткой. Если продукт носится вместе с одеждой, защищающей от специальной угрозы, следует следить за обеспечением защитных функций в зависимости от предназначения. В каждом случае требования эти выполняются в первую очередь. При этом пользователь должен проверить состояние перчаток под собственную ответственность, подходит ли продукт для предполагаемых рабочих действий, имеется ли в комплекте и гарантированы ли все защитные функции. Следует проверить его с точки зрения повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на защитные функции (напр. трещины, дыры, разорванные швы, поврежденные застёжки, ссадины, обесцвечивание). Если появится какое-то отрицательное влияние, перед использованием следует вернуться к первоначальному соответствующему состоянию продукта (с этой целью следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения), а если это невозможно, следует этот продукт заменить. Во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств означает, что продукт был использован. Не используйте поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей.
Материалы, из которых изготовлено изделие, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя, если у него нет аллергии на какие-либо материалы, входящие в состав перчаток. Предупреждение: перчатка содержит натуральный каучук / латекс, который может вызвать аллергические реакции у некоторых пользователей. Обратите внимание, что каждое вещество, содержащееся в материале продукта или составляющее компонент продукта, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, металлические детали, латекс, натуральная резина, красители и т. п. В случае особых чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.
Размер: У продукта должен быть соответствующий размер, который следует подобрать, примеряя его перед началом работы. Размер продукта находится на внутренней вставке либо непосредственно на продукте либо на единичной упаковке. Имеющиеся размеры представлены в графе SIZES (РАЗМЕРЫ). Таблицы размера перчаток, определенные на основе длины и окружности руки, можно получить на rawpol.com. В случае перчаток, для которых используется система определения размера букв, индивидуальные размеры соответствуют цифровой системе по схеме: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.
Очистка, консервация и дезинфекция: рекомендуется чистить при помощи доступных в торговле чистящих средств (мягкие кисти, влажная ткань или тряпки и т. д.). Не мыть перчаток и не использовать любых консервантов и дезинфицирующих средств на перчатках, потому что это может оказать влияние на снижение уровня их защиты. При этом пользователь должен убедиться, что продукт подходит для предполагаемых действий, имеется ли в комплекте и гарантированы ли все

В случае потери актуальности инструкции в результате изменений в законодательстве либо воздействия других факторов, необходимо скачать новую версию. Актуальные версии инструкций доступны на веб-странице www.rawpol.com.
Настоящая инструкция обозначена версией V_A.C2NP1C.107, где A.C2NP1C указывает идентификатор группы товаров и 107 – очередной номер версии. Если знаки описаны в инструкции не то же самое как указанные на товаре или на упаковке, это означает, что у вас может быть инструкция к другой партии или другому товару. Если инструкция неточная / неправильная к обладаемой партии товара, необходимо обязательно приобрести текущую/ правильную инструкцию и ознакомиться с его содержанием.

Не пытайтесь работать, не зная текущей / правильной инструкции использования!

НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ МОЖЕТ МНОГОКРАТНО КОПИРОВАТЬСЯ С ЦЕЛЮЮ СОЗДАНИЯ С ЕЕ СОДЕРЖАНИЕМ ВСЕХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПРОДУКТА.

В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

Легенда о образце маркировки: [A] – товарный код, [B] – размер, [C] – Номер нормы и пиктограмма, обозначающая категорию угрозы (EN388 – механическая угроза, EN511 – угроза холодом), [D] – знак соответствия, [E] – перед использованием ознакомьтесь с инструкцией, [F] – идентификационный знак производителя, [G] – Уровни эффективности - EN388: 1 – Стойкость к истиранию (от 0 до 4), 1 – Стойкость к прорезу тестируются с помощью "coupe" теста (от 0 до 5), 2 – Сопротивление разрыванию (от 0 до 4), 1 – Прочность на прокалывание (от 0 до 4) (Вниманию: Перчатки, отвечающие требованиям относительно прочности на прокалывание, могут не подходить для защиты от острых предметов, таких как иглы для шприцов), X – Стойкость к прорезу тестируются с помощью тест TDM EN ISO 13997: 1999 (от 0 до F), EN 511:2006 - Конвекционный холод (от 0 до 4), 1 - Контактный холод (от 0 до 4) (Вниманию: защита ограничивается лишь до ладоней), X – Проникновение воды (от 0 до 1) (Предостережение: если перчатка не имеет уровня эффективности 1 для исследования проникновения воды, то может потерпеть свои изоляционные свойства, если становится мокрой), 0 - Указывает на то, что перчатка не отвечает наиболее низкому уровню эффективности для данной отдельной угрозы. X - Указывает на то, что перчатка не была исследована явно, что метод не соответствует данному образцу или материалу, тем самым перчатка не предназначена для применения в данной области. Представленные уровни эффективности касаются перчаток новых, нетиснянных и не прошедших восстановительного процесса. Уровни эффективности получаются на основании тестов, произведенных в соответствии с условиями, определенными в касающихся их нормах, [H] – знак соотвествия Украины, [I] – знак соблюдения Таможенного Союза, [J] – линия продукта, [K] –уровень ловкости.

Объяснение используемых символов: CODE – товарный код, NUMBER – артикульный номер, SIZES – доступный диапазон размеров, COLOURS – доступная гамма цветов, PACKING – количество продукта в наименьшей упаковке/количество в ящике, STANDARDS – стандарты, [A] – номер партии, [C] – Дата производства, **7**, **REIS** (REIS) – идентификационный знак производителя, [D] – линия продукта, [E] – ознакомьтесь с инструкцией по применению, [G] – онлайн-инструкция, C – знак соответствия, H – знак соблюдения Таможенного Союза, I – знак соответствия Украины

Настоящая инструкция является интегральной частью упаковки, будучи в то же время ее маркировкой. В соответствии с Регулированием Европейского парламента и Совета (EC) 2016/425 ст.17 п 1 все обозначения могут не быть размещены на изделии. Описание маркировки в содержании инструкции является связующей информацией, также в случае появления факторов из-за которых обозначения на продукте были бы не разборчивыми. Все обозначения, не объясненные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо посредственно к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковка следует утилизировать согласно действующим местным предписаниям. Информация о составе продукта, а также его упаковки доступна на сайте rawpol.com.

INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII

RO Produtor: RAW-POL STEFANSKI SPOLKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów50, 96-200 Julianów, Polonia. Acest produs este un echipament de protecție individuală (EIP) definit de Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului și îndeplinește cerințele acestee directive. A fost atribuită categoriei II. **Standardele:** EN ISO 21420:2020 "Mănuși de protecție - Cerințe generale și metode de testare"; EN 388:2016+A1:2018 "Mănuși de protecție împotriva pericolelor mecanice"; EN 511:2006 "Mănuși de protecție împotriva frigului". **Organismul notificat:** SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland, numărul organismului: 2777.

Produsul / Descriere: Mănuși de protecție. O descriere detaliată a produsului este specificate pe rawpol.com

Destinația: Acest produs este o măsură de protecție individuală menită să protejeze utilizatorii împotriva pericolelor în conformitate cu standardele pe care le îndeplinește. Dexteritate conform EN ISO 21420:2020 – un nivel de eficiență (de la 1 la 5). Nivelul de protecție a fost obținut pe baza testelor efectuate în conformitate cu condițiile descrise în normele / caietul de sarcini la care se aplică (aceste condiții nu reflectă neapărat condițiile reale la locul de muncă). Produsul oferă protecție împotriva riscurilor de mai sus și este destinat utilizării în mediile în care acestea apar. Vă rugăm să efectuați întotdeauna o evaluare a riscurilor într-un anumit mediu de lucru pentru a verifica dacă produsul oferă protecție împotriva tuturor riscurilor disponibile în acest mediu și pentru a evalua ce EIP suplimentar ar trebui utilizat împreună cu mânușile pentru a asigura un nivel optim de protecție.

Restricții: Avertizare împotriva utilizării produsului în neconformitate cu destinația, recomandările instrucțiunii și în condiții de risc maxim (situație în care sunt potrivite măsurile de protecție individuală din categoria III). Protecția împotriva amenințărilor și pericolelor care nu este indicată în instrucțiune, nu este garantată. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă neapărat eficiența stratului extern. În raport cu standardul EN 511 în cazul mănușilor cu mai multe straturi, care pot fi separate, nivelurile de eficiența se referă numai la întreaga mânăș, incluzând toate straturile. Mănușile nu sunt destinate contactului cu focul. Mănușile nu trebuie purtate atunci când există riscul ca produsul să fie prins de obiecte în mișcare (de ex. Parți în mișcare ale mașinilor) atunci când rezistența la rupere este ≥ 1 sau dacă mănușile nu au fost testate pentru acest parametru. Mănușa nu protejează partea corpului pe care nu acoperă. În cazul EN 388 (cu excepția protecției la impact) și EN 511 rece de contact, protecția este limitată doar la palme. Mănușa nu protejează de temperaturi sub -50°C. Informații privind exonerarea maximă permisă de exemplu la temperatură, durată, pot fi obținute de la producător, reprezentantul său autorizat sau pe rawpol.com.

Utilizarea și întreținerea: De responsabiliza persoana la utilizatorul trebuie asigurarea funcției de protecție a produsului. În timpul alegerii trebuie să fii atenți, ca acestea să fie comode și să dea libertate de mișcare. Nu uitați să purtați mănușile pe mâini curate. Pentru a pune mănușa, aruncați-i încheietura, glisașeză mănușa peste mână orpusă și întinde-o peste palma mâinii tale. Faceți același lucru cu a doua mână. Înainte de utilizare, fixați și reglați eventuale dispozitive de fixare sau reglaje, după care, după utilizare, dezamasașiați-le sau slăbiți-le, permițând o îndepărtare completă a mănușii. Pentru a scoate mănușa, aruncați partea care acoperă vârful degetelor cu o mână și trageți-o. Repetați operația cu cealaltă mânăș. Dacă produsul este purtat împreună cu alte echipamente de protecție individuală împotriva pericolelor, trebuie să aveți grijă ca să fie garantate toate funcțiile de protecție comună, în dependență de destinație. În orice caz, cerințele au prioritate. Înainte de utilizare utilizatorul va verifica pe proprie răspundere, dacă produsul corespunde cerințelor de muncă prevăzute, este complet și garnațea toate funcțiile sale de protecție. Acesta trebuie verificat din punct de vedere al deteriorărilor, care pot avea o influență negativă asupra funcțiilor de protecție (de ex. crăpături, găuri, rupturi ale cusăturilor, cheori defecte, ascuțiri, decolorare). Cazul în care există un astfel de impact negativ, înainte de al utiliza restabilii în mod corect starea originară a produsului (în acest scop a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul explicare a acestora), iar în cazul în care acest lucru nu este posibil, acesta trebuie înlocuit. În timpul efectuării muncii trebuie de asemenea să se atragă atenția asupra păstrării funcției de protecție. Pierderea proprietăților de protecție, înseamnă că produsul s-a uzat. Nu utilizați un produs deteriorat sau uzat. Produsul nu posedă echipament suplimentar sau echipare suplimentară.

Materialele din care este fabricat produsul nu trebuie să afecteze negativ sănătatea sau igiena utilizatorului, dacă acesta

nu este alergic la niciunul dintre materialele care fac parte din mănuși. Atenție: mânușa conține cauciuc natural / latex, care poate provoca reacții alergice unor utilizatori. Vă rugăm să rețineți că fiecare substanță conținută în materialul produsului sau care constituie o componentă a produsului poate fi un alergen, de exemplu, bumpac, piele, piese metalice, latex, cauciuc natural, coloranți etc. Persoanelor foarte sensibile le se recomandă testarea prealabilă a produsului sau consultarea medicului.

Mărimere: Produsul trebuie să aibă dimensiunea corespunzătoare, care trebuie ajustată măsurându-l înainte de începutul muncii. Dimensiunea produsului este dat pe wswyze interior sau direct pe produs sau de ambalaj. Dimensiunile disponibile sunt indicate în câmpul SIZES. Tabelae cu mărimea mănușilor definite pe baza lungimii și circumferinței mâinii pot fi găsite la rawpol.com. În cazul mănușilor pentru care se utilizează un sistem de definire a dimensiunii lterelor, dimensiunile individuale corespund sistemului digital conform schemei: X5-6, 5-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

De curățare, întreținere și dezinfectare: Este recomandat să curățați folosind un agenți de curățare disponibile în comerț (perii moi, o cârpă umedă sau prin agitare etc.). Nu spălați mănușile și nu folosiți conservanți sau dezinfectanți, deoarece aceasta poate avea ca efect scăderea nivelului lor de protecție. Din motive de igienă, mănușile trebuie purtate pe mâni curate, iar mănușile transpire intens trebuie înlocuite cu altele noi.

Depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Pea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzut sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producător nu își asuma responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului produsului. Aceasta poate scădea nivelul de protecție al mănușilor.

Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Întră care, transportul și descărcarea trebuie să aibă loc în condiții de protecție împotriva umidității, murdăriei și deteriorării. **Perioada de valabilitate** poate fi evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare dife- rite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc., nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când prejudiciul care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzează că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat repara- dus din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 6 ani de la data produc- rii (în cazul mănușilor care conțin poliuretana până la 3 ani). Depozitarea nu va afecta în mod semnificativ caracteristicile mănușii în perioada indicată mai sus, dacă condițiile de depozitare sunt conforme cu cerințele acestor instrucțiuni. Nu sunt necesare condiții speciale de depozitare.

Data de fabricație este indicată pe ambalaj sau pe produs. Este prezentată cu numărul lotului, de exemplu, **290120191234**; explicație: cifrele trebuie să aibă patrulea identifi- cifică lumina de producție, și în următorii patru cifre se identifică anul de fabricație. Celelalte cifre cu numărul lotului identifică numărul de serie.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

În cazul în care acest ghid va deveni neactuală ca urmare a schimbării legii sau de alt factori, ar trebui să descărcați versiune nouă. Instrucțiunile actuale sunt disponibile pe site-ul rawpol.com sau support.rawpol.com. Acestă instrucție a fost determinată ca versiună v. A.C2NP1C.107, unde A.C2NP1C indică identificatorul grupului de elemente și 107 este numărul de versiune pe rînd. În cazul în care semnele sunt explicate în instrucțiune nu sunt la fel ca și marcate pe produs sau pe ambalaj, aceasta înseamnă că aveți manualul de instrucțiuni pentru un alt lot sau alt bunuri. În cazul în care proprietarul este vechi sau incorecte a deținut lotul trebuie să se obțină cu stricte instrucțiuni actuale / corect pentru utilizare și să vă familiarizați cu conținutul acestuia. **Nu încercați să lucrez fără să știe actuale instrucțiunile / corecte pentru utilizare!**

ACEASTĂ INSTRUCȚIUNĂ POATE FI REPRODUSE DE MAI MULTE ORI, CA SE ȘTIE PE EA FIECARE UTILIZATORUL PRODU- SULLUI.

În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Legenda a probei de etichetare: [A] - codul produsului, [B] - mărimea, [C] - Numărul standardului și pictograma ca- tegoriei de pericol (EN388 – pericole mecanice, EN511 – amenințarea de rece), [D] - semnul de acordanță, [E] - Înainte de utilizare consultați instrucțiunea, [F] - simbolul de identificare Producător, [G] - Nivelurile de performanță - EN388: 1 - Rezistență la abraziune (de la 0 până la 4), 1 - Rezistență la tăiere a test testată cu ajutorul "coupe" test (0 până la 5), 2 - Rezistență la rupere (de la 0 până la 4), 1 - Rezistență la perforare (de la 0 până la 4), (Atenție: Mănușile care îndeple- nesce cerințele de rezistență la perforare pot fi nepotrivite pentru protecția împotriva obiectelor ascuțite, cum ar fi acele pentru injectare), X - Rezistență la tăiere a test testat testate utilizând TDM de testare EN ISO 13997: 1999 (A la F), EN 511:2006: 0 - Convecție rece (de la 0 până la 4), 1 - Recce de contact (de la 0 până la 4) (Atenție: protecție care se limitează doar la zona palmei), X - Penetrarea apei (de la 0 până la 1) (Atenție: dacă mănusa nu atinge nivelul de eficacitate 1 la ustele de penetrare a apei și-ar putea pierde proprietățile de izolare atunci când sunt ulate), 0 - Indică faptul că mănusa nu îndeplinește cel mai scăzut nivel de eficacitate pentru categoria dată de pericol. X - Indică faptul că mănusa nu a fost testată sau că metoda de testare nu este potrivită pentru modelul sau materialul dat, respectiv, mănusa nu este desti- nată utilizării în domeniul dat. Aceste niveluri de performanță se aplică numai mănușilor noi, care nu au fost spălate și supuse procesului de regenerare. Nivelurile de performanță sunt obținute în baza testelor efectuate în conformitate cu condițiile prevăzute în standardele la care se referă, [H] - marca de conformitate ucraineană, [I] - codul de conformitate al Uniunii Vamale, [J] - linia de produs, [K] - nivel de agilitate.

Explicația simbolurilor folosite: CODE – codul produsului, NUMBER – numărul de articol, SIZES – gama disponibile de dimensiuni, COLOURS – gama disponibile de culori, PACKING – cantitatea de produs în pachet cel mai mic / cantitate în cutie, STANDARDS – standardele, – numărul lotului, [C] - data producției, **7**, **REIS** (REIS) – simbolul de identificare Producător, [B] – linia de produs, – a vede instrucțiunea înlocuire de utilizare, [C] – instrucțiuni online, C – semnul de acordanță, H – codul de conformitate al Uniunii Vamale, E - marca de conformitate ucraineană. Aceasta instrucțiune constituie o parte integrată a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În con- formitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, în toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiți factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost explicate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în neconformitate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Виробник: RAW-POL STEFANSKI SPOLKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów50, 96-200 Julianów, Польша. Даний виріб належить до класу засобів індивідуального захисту 33 (СІЗ), визначених в Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/425 і відповідає вказівкам постанови. Він був призначений для категорії II. **Стандарти:** EN ISO 21420:2020 "Рукавиці захисту - Загальні вимоги та методи випробування"; EN 388:2016+A1:2018 "Рукавиці для захисту від механічних ушкоджень"; EN 511:2006 "Рукавиці для захисту від низьких температур". **Уповноважений орган з сертифікації:** SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland, номер органу: 2777.

Продукт/опис: Рукавиці захисні. Детальну характеристику продукту представлено на rawpol.com **Призначення:** Цей продукт є індивідуальним захисним засобом, призначеним для захисту користувачів від небезпек відповідно до стандартів, які він відповідає. Зручність згідно EN ISO 21420:2020 – рівень дієвості (від 1 до 5). Рівень захисту був отриманий на підставі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормах / специфікації, до яких вони застосовуються (як умови не обов'язково відображають фактичні умови роботи). Продукт забезпечує захист від вісезгаджань ризиків і призначений для використання в середовищах, в яких вони виникають. Всюгда проводить оцінку ризика в даній робочій среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде, то оценити, як додаткові ЗІЗ відкрити використовувати з рукавичками для забезпечення оптимального рівня захисту.

Обмеження: Не рекомендується використання виробу не за призначенням, не дотримуючись рекомендацій у інструкції, а також в умовах великого ризику (де відповідними є засоби індивідуального захисту категорії III). **A gyártás dátuma** gyűjtőcsomagoláson vagy a terméknek került feltüntetésre. Gyártásti tétel számával együtt szerepel, pl. **290120191234**; magyarázat: a harmadik és a negyedik számjegy a gyártás hónapját, a következő négy számjegy a gyártás évét jelöli. A többi számjegy a gyártási tételt azonosítja. **Az EU - megfelelésségi nyilatkozathoz való hozzáférése a következő címen érhető el** support.rawpol.com. Ha változó jogszámból vagy más körülmények következtében a jelen utasítás vesztett érvényét, abban az esetben le kell kérni az utasítás új változatát. Az érvényes utasítások a rawpol.com vagy a support.rawpol.com honlapon találhatóak. A jelen utasítást szereplő V.A.C2NP1C.107 változat jelzését látták el, ahol a A.C2NP1C jel az elemcsoport azonosítóját és 107 a változat sorszámt jelenti. Amennyiben a jel magyarázata az utasítások nem ugyanaz, mint tüntette a termékben vagy a csomagolásban, ez azt jelenti, hogy a használati utasítás egy másik adagra vagy más áru. Ha a tulajdonos elalvut vagy helytelen, hogy a tulajdonában lévő sok szigorúan be kell szerzeni a jelenlegi / pontos használati utasítás és ismerkedjen meg annak tartalmát. **Né kísérleje meg a munkát anélkül, hogy ismerse az aktuális / pontos haszná- lálati utasítást!** A JELEN UTASÍTÁS TÖBB PÉLDÁNYBAN SOKSOROSÍTHATÓ ABBÓL A CÉLBÓL, HOGY MINDEN FELHASZNÁLÓ OLVASSA EL. Bármennyi kétfélek felmerülése esetén kapcsolatba kell lépni a munkavédelmi szakemberrel, a gyártóval vagy a gyártó meghatalmazott képviselőjével a felmerülő pontokról megmagyarázásra.

Legend A minta címkézése: [A] – áru kód, [B] – méret, [C] - Veszélyességi kategóriát jelölő zászlószámbazsám és jelölés (EN388 – mechanikus veszély, EN511 – fagy veszély), [D] – megfelelésségi jel, [E] - használat előtt olvassa el az útmutatót, [F] - gyártó azonosítási jelét, [G] - Hatékonsági színtek - EN388: 1 - Kópás ellenállóság (0 - 4 között), 1 - Vágásellenállás teszteltük a "coupe" teszt (0-5), 2 - Szakítószálrálásd (0 - 4 között), 1 - Vágással szembeni ellenállás (0 – 4 védelmi szint) (Figyelem: A vágással szembeni ellenállás követelményt teljesítő kesztyű nem feltétlenül nyújt megfelelő védelmet a hegyes tárgyakkal szemben, mint pl. injekciós tű), 0 - Azt jelzi, hogy a kesztyű nem teljesíti az egyes veszélylei szembeni ellenállás (0-4 védelmi szint) (Figyelem: a védelem csak a tenyészrészre vonatkozik), X - Vízhatlanóság (0-1 védelmi szint) (Figyelemzés: amennyiben a kesztyű nem éri el a vízhatlanasági hatékonsági színtet, nedves állapothban élvezheti a hőszigetelési tulajdonságait), 0 - Azt jelzi, hogy a kesztyű nem kerülíti az egyes veszélylei szembeni ellenállás legalacsonyabb hatékonsági szintjét. X - Azt jelzi, hogy a kesztyű nem teljesít bevizsgálás vagy a vizsgálati módszer nem felel meg az adott mintának vagy anyagnak, ezáltal a kesztyű nem használható az adott munkatartományban. A felsorolt hatékonsági színtek csak új, mosatlan és nem felújított kesztyűkre vonatkoznak. A hatékonsági színtek a vonatkozó szabványokban meghatározott feltételeknek megfelelően végrehajtott tesztek alapján kerülnek megha- tározásra. [H] - Ukrajna megfelelésségi jelét, [I] - Vámunói megfelelésségi jele, [J] - termékvonal, [K] - agilitás szintje.

Felhasználói jelek magyarázata: CODE – áru kód, NUMBER – cikkszám, SIZES – kapható méretválaszték, COLOURS – ka- potha színválaszték, PACKING – a legkisebb csomagolásban/kartondobozban található termékmennyiség, STANDARDS – szabványok, – tételezés, [C] – gyártási dátum, **7**, **REIS** (REIS) – gyártó azonosítási jelét, [D] – termékvonal, [B] – olvassa el a használati utasítást, [C] – on-line oktatók, C – megfelelésségi jel, H – Vámunói megfelelésségi jele, E - Ukrajna megfelelésségi jelet

A jelen útmutató a csomagolás elválaszthatatlan részét képezi, amelynek egyttal jelölése is. Az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 (EU) rendeletének 17. cikke 1 bekezdésének megfelelően az összes jelölés nem helyezhető a termékre. A útmutató tartalmában megtalálható jelölések leírása tekinthető érvényes információnak, tehát ha olyan tényezők lépnek fel, amelyek azt eredményezik, hogy a terméknek lévő jelölések olvashatatlanok. A jelen útmutatóban nem megmagyarázott nemfellelő jelölés nincs közvetlen vagy közvetett hatással a biztonságra és az egészségre. A termé- kek és a csomagolást a helyi szabványoknak megfelelően eltávolítani. A termék és a csomagolás tárolására vonatkozó információk a rawpol.com honlapon találhatóak.

LT INSTRUKCIJA IR INFORMACIJA NAUDOTOJAMS

Gaminiojas: RAW-POL STEFANSKI SPOLKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów50, 96-200 Julianów, Lenkija. Šis produktas priklaikiamas asmeninems apsaugoms priemonoms (AAP), apibrėžtoms Europos Parlamento ir Tarybos Re- glementams (ES) 2016/425 ir atitinka šios direktyvos reqlamentus. Jis buvo priskirtas II kategorijai.

Standartai: EN ISO 21420:2020 "Apsauginės pirštines - Bendrieji reikalavimai ir bandymo metodai"; EN 388:2016+A1:2018 "Nu mechaninio poveikio apsaugančios pirštines"; EN 511:2006 "Apsauginės pirštines nuo šalčio". **Notifikuoja įstaiga:** SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ire- land, įstaigos numeris: 2777.

Gaminys/aprašymas: Apsauginės pirštines. Šmulki gaminio charakteristika pateikiama tinklapelyje rawpol.com **Paskirtis:** Šis gaminys yra individuali apsaugos priemonė, skirta apsaugoti vartotojus nuo pavojų, atsižvelgiant į jam taikomus standartus. Preciziškumas pagal EN ISO 21420:2020 – veiksmingumo lygis (nuo 1 iki 5). S. Apsaugos lygis buvo gautas remiantis bandymais, atliktais laikantis sąlygų, aprašytų normose / specifikacija, kuriems jos taikomos (jei sąlygos neapibūtinai atspindi faktines darbo vietas sąlygas). Produktas apsaugo nuo pirmiau minėtų pavojų ir yra skirtas naudoti aplinkoje, kurioje jie susidaro. Rizikos vertinimas vada turėtų būti atliekamas tam tikroje darbo aplin- ke, siekiant patikrinti, ar gaminys apsaugo nuo visų tų aplinkoje esančių pavojų, ir įvertinti, kokius papildomus AAP reiktų naudoti su pirštinėmis, kai gali kilti pavojus, kad produktas sugaus judant objektais (pvz., Mašinų judančioms dalims), kai atsparumas plyšimui yra ≥ 1 arba pirštines nebuvo išbandytos pagal šį parametą. Pirštine neapsaugo kūno dalies, kurios į nedengia. Pagal EN388 (išskyrus apsaugą nuo smugio) ir EN511 nuo kontaktinio šalčio saugomos tų plastikos. Pirštine neapsaugo nuo temperatūrų žemesnių kaip -50°C. Informacija apie didžiulią leidžiamą ekspoziciją p- vų temperatūrai, traukmai, galima gauti pas gamintoją, įgaliotą gamintojo atstovą arba rasti: rawpol.com.

Naudojimas ir aptarnavimas: Produktu apsauginių funkcijų uktinimas priklauso nuo paties naudotojo atsižvelg- nantis produkto būtiną atsižvelgti į tai, kad jis užtikrintų patogumą ir nevarytų judesio. Nepamirškite muvėti pirštinių ant švarių rankų. Norėdami užsiminti pirštine, sukimkite jos riešą, užmaukite pirštine per priešiną ranką ir išties-kite ją per ranką. Atlikite tai patį su antąria pirštine. Naudojimo, pritvirtinimo ir sureguliojimo būdai kolias tvirtinimo detales ir koregavimus, jei tokie yra, ir po naudojimo atsukite arba ataisinkite juos, kad būtų galima laikyti pirštine išimti. Norėdami nuimti pirštine, viena ranka sukimate pirštų galusius dengiančią dalį ir nuimkite. Pakartokite operaciją su kita pirštine. Naudojant produktą kartu su apsauginiais rūbais, apsauginiais nuo ypatingų pavojų, būtina atkreipti dėmesį, kad būtų užtikrintas bendros apsauginės funkcijos, priklausomai nuo paskirties. Kiekvienų atvejų reikalavimai yra prioritetas. Prieš naudojant, naudotojas savo ruožtu tikrina būtiną pirštines, ar produktas tikna numatomais dar- bams, ar yra sukomplektuotas ir ar yra užtikrintos visos apsauginės funkcijos. Būtiną patikrinti, ar jie nėra pažeidimu, galinčių neigiamai kurti apsaugines funkcijas (pvz. įtrūkimų, skylių, iširusių siūlių, pažeistų sutvirtinimų, įbrėžimų). Atsiradus tokiems neigiamiesiems broužams, prieš naudojant, būtina atkurti tinkamą pirmine produkto būtinę (šiuo tikslu at- ajeionų būtinia kreiptis į DSS specialistą, gamintoją arba gamintojo įgaliotąjį atstovą abejonms išaiškinti), o atveju, kai tai nėra įmanoma, produktą būtina pakeisti tinkamos kokybės preke. Darbo metu atkreipimas dėmesys į apsauginių funkcijų išlaikymą. Apsauginių sąvybių netekęs produktas, laikomas nusidėvėjusiu. Nenaudokite sugadinto nu- sidėvėjusio gaminio. Produktas neturi papildomų reikmenų nei atsigarinti dalis.

Medžiagos, iš kurių gaminamas produktas, neturėtų neigiamai paveikti vartotojo sveikatos ar higienos, jei jis nėra alergi- škas medžiagoms, kurios yra pirštinių dalys. Įspėjimas: pirštinėje yra natūralaus kauciuko / lateksio, kuris kai kuriems var- totojams gali sukelti alergines reakcijas. Atkreipkite dėmesį, kad kiekviena medžiaga, esanti gamintojo medžiagoje arba sudaranti produkto komponentą, gali būti alergena, pvz., Medvilnė, oda, metalinės dalys, lateksas, natūralus kaučiukas, dažikliai ir kt. Itin jautriems asmenims nerekomenduojama prieš naudojimą gaminių išbandyti arba pasitarti su gydytoju. **Dydys:** Būtinai parinkti tinkamą gaminio dydį, kuris matuojamas prieš pradedant darbą. Gamintojas dydys yra pateikta vi- dyje wswyze arba tiesiai ant produkto, arba ant įvyniojimo. Siūlomas dydžių asortimentas pateikiamas laukelyje SIZES.

Рукавици не захищають від тих видів загроз і небезпек, які не вказані в інструкції. Якщо рукавици складаються з двох або більше шарів, загальна оцінка не обов'язково стосується ефективності зовнішнього шару. Щодо стандарту EN 511 у випадку багаторшарових рукавичок, які можна розділити, рівні ефективності застосовують- ся лише до всього продукту, включаючи всі шари. Загальна класифікація двошарових та багаторшарових рукавичок не обов'язково ілюструє ефективність зовнішнього шару. Рукавиці не призначені для контакту з вогнем (полюмиа). Рукавички не повинні нситись, коли існує ризик того, що продукт sprimaye рухомі об'єкти (наприклад, рухомі частини машин), коли стійкість до розриву ≥ 1 або рукавички не були перевірені за цим параметром. Захисні функції рукавичок не поширюються на ті частини тіла, які не прикриті рукавицями. Щодо норм EN388 (крім захисту від удару) та EN511 контактний холод, захист обмежується лише долонями. Рукавиця не захищає від температури менше -50°C. Інформацію щодо максимального допустимого експозиції напр. температури, часу дії, можна отримати у виробника, уповноваженого представника від виробника або на rawpol.com.

Користування та обслуговування: Від особистої відповідальності користувача залежить гарантування захисної функції виробу. Вибираючи виріб, слід зважати на те, щоб він був зручним і не обмежував рухи. Не забувайте носити рукавички на чистих руках, щоб надіти рукавичку, виймається за її загість, насунуте рукавичку на потиличку руки і протягніть її над долонею. Не забудьте ж саме з другою рукавичкою. Перед використанням, закріпіть і відрегулюйте будь-які кріплення або регулятори, якщо такі є. Після використання, розстебніть або розпустіть їх, щоб забезпечити вільне ввідрення перчаток. Щоб зняти рукавички, виймається однією рукою за частину, що охоплює кімчики пальців, і зніміть її. Повторіть операцію з іншою рукавичкою. Якщо виріб одягається разом із захисним одягом від спеціальних загроз, то слід зважати на те, щоб були гарантовані спільні захисні функції залежно від призначення. У будь-якому випадку - першій за вимогами. Перед використанням користувач повинен перевірити стан рукавичок на власну відповідальність чи виріб придатний до вибраної робочої діяльності, чи він укомплектований і чи гарантовані всі захисні функції. Слід перевірити його на відсутність пошкоджень, які могли б мати негативний вплив на захисні функції (напр. тріщини, діри, розриваних, шви, пошкоджені застіжки, застіжки, зміна кольору). Якщо матиме місце такий негативний вплив, то перед використанням потрібно відновити первинний правильний стан виробу (або цього зверніться до спеціаліста з охорони праці, виробника або уповноваженого представника виробника), а у випадку відсутності такої можливості - виріб потрібно замінити. Під час роботи також слід звертати увагу на збереження захисних функцій. Втрата захисних властостей свідчить про те, що продукт відпрацьований. Не використовуйте пошкоджені чи зношені вироби. Виріб не має додаткового оснащення та замінних частин. Матеріал, з якого виготовлено виріб, не повинні негативно впливати на здоров'я та гігієну користувача, якщо у нього немає алергії на будь-які з матеріалів, що входять до складу рукавичок. Попередження: рукавичка містить натуральний каучук / lateks, який може спричинити алергічні реакції у деяких користувачів. Слід пам'ятати, що конжа речовина, що міститься в матеріалі виробу або з складовою продукту, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкура, металеві деталі, lateks, натуральний каучук, барвники тощо. бавовна, шкура, металеві елементи, lateks, барвники і т.п. у випадку особливо вразливих осіб рекомендується попереднє тестування продукту або консультація лікаря перед його застосуванням.

Розмір: Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком робіт рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавички або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавичок міститься у таблиці з назвою SIZES. Таблиці розмірів рукавички, визначені на основі довжини та окружності руки, можна отримати на rawpol.com. У випадку рукавичок, для яких використовується система визначення розміру ліву, окремі розміри відповідають цифровій системі за схемою: X5-6, 5-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Ознамення, обслуговування та дезінфекція: Віз рекомендується чистити з використанням комерційно доступного чистячої засоби (якщо шкура, волога ганчірка або струнучина тощо). Не мийте рукавички і використання будь-яких консервантів і дезінфікуючих засобів на рукавичок, тому що це може мати ефект зниження їх рівня захисту. З гігієнічних міркувань рукавички слід надягати на чисті руки, а сильно спітнілі рукавички замінити на нові.